

Les Sbilfs peuvent être interprétés séparément, mais également ensemble, dans l'ordre suivant : Cjalejut, Cascugnit et Mazarot

# Cascugnit

traduction de Françoise Leclercq

Cascugnit

paroles et musique de Marco Maïero

Quasi adagio  
*p* *contraltos*

Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes, Ca scu-gnit trou-blant nos  
ô Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes,

6

nuits, Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô  
Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô  
Oh!

11

songes, trou-blant nos nuits, tu joues d'é-tran-ges mé-lo - dies sur ton flû-  
Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, tu joues d'é-tran-ges mé-lo - dies sur ton flû-  
songes, Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, d'é-tran-ges mé-lo - dies sur ton flû-  
ô songes, ô Ca - scu - gnit, tu joues sur ton flû-

15

tiau. Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes, pour  
tiau. ô Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô  
tiau. Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes,  
tiau d'é-tran - ges mé - lo - dies. Oh!



39

*f* *p*

Ô Ca-scu - gnit, ô songes, Ô Ca-scu - gnit, ô songes...

*f* *p*

Ô Ca-scu - gnit, ô songes, Ô Ca-scu - gnit, ô songes, ô songes...

*f* *p*

Ô Ca-scu - gnit, ô songes, Ô Ca-scu - gnit, ô songes, ô songes...

*f* *p*

Ô Ca-scu - gnit, ô songes, Ca-scu - gnit, ô songes, ô songes...

47 **Tempo 1° - Quasi adagio**

*p*

Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes, trou-blant nos

*p*

Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes, Ca scu-gnit trou-blant nos

*p*

nuits, Ca - scu-gnit, ô songes, Ca - scu-gnit, ô songes,

*p*

Oh! ô

52 *cresc.*

*cresc.*

nuits, tu joues d'é-tran-ges mé - lo - dies sur ton flû - tiau.

nuits, tu joues d'é-tran-ges mé - lo - dies sur ton flû - tiau.

Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, d'é-tran-ges mé - lo - dies sur ton flû - tiau.

songes, ô Ca - scu - gnit, tu joues sur ton flû - tiau d'é-tran-ges mé - lo -

56 *f*

Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, Ca scu-gnit trou-blant nos nuits,

*f* Ô Ca - scu - gnit, Ô Ca - scu - gnit,

*f* Oh! Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, Ca scu-gnit trou-blant nos

*f* Ca scu-gnit trou-blant nos nuits, Ca scu-gnit trou-blant nos nuits,

60

Ca - scu-gnit, pour en - voû - ter les jeu - nes filles, rê - vant sous un ra - yon de lu - - -

Ca - scu-gnit, pour en - voû - ter les jeu - nes filles, rê - vant sous un ra - yon de lu - - -

nuits, Ca - scu - gnit, rê - vant ra - yon, lu - - -

ô Ca - scu - gnit, rê - vant ra - yon, lu - ne, ô fo - lie, mys -

64 *rall.* *pp* *rall. molto* *ppp*

ne... Ô Ca - scu-gnit, ô songes... *ppp*

ne... *pp* Ca - scu-gnit, ô songes... *ppp*

ne... *pp* Ô Ca - scu-gnit, ô songes... *ppp*

tère, mys-tère i - né - nar - able. Ca - scu - gnit, ô Ca - scu-gnit, ô songes...

Cascugnit,<sup>(1)</sup> ô songes,  
Cascugnit troublant nos nuits  
tu joues d'étranges mélodies sur ton flûtiau.

Ô, Cascugnit,  
plainte lointaine, murmure;  
chuchotement dans la nuit;  
chante, flûte, danse, oh!...

Cascugnit, ô songes,  
Cascugnit troublant nos nuits,  
pour envoûter les jeunes filles  
rêvant d'amour sous un rayon de lune,  
ô folie, mystère inénarrable.

Cascugnit, ô songes...

<sup>(1)</sup>Dans la plupart des traditions populaires, on trouve la trace de créatures imaginaires, lutins, gobelins... personnages espiègles, farceurs ou cruels, maléfiques ; ils sont une passerelle entre le monde des humains et celui de la nature. Dans le Frioul, ce sont « gli sbilfs ».

Cascugnit, moitié homme, moitié âne, envoûte les jeunes filles au son de sa flûte.